

A close-up photograph of the intricate internal mechanism of a violin, showing brass pulleys and white threads. A tiny, white porcelain figurine of a ballerina in a white tutu is perched on one of the pulleys. The background is a blurred, warm-toned wooden surface.

Cooperativa svizzera
degli artisti interpreti SIG

Rapporto annuale 2022



Schweizerische Interpretengenossenschaft

Indice

- 3..... Prefazione del presidente
- 4..... Attività 2022
- 8..... Rete
- 11..... Organi
- 11..... Membri
- 12..... Conto annuale 2022
(tedesco)

Prefazione del presidente

Cari Soci, care Colleghe e cari Colleghi,

il mio primo semestre di presidenza è stato ricco di eventi e positivo. Mi ha fatto molto piacere che mi sia stato chiesto se fossi interessato alla presidenza della SIG. Nei miei dieci anni di collaborazione con l'Associazione Svizzera di Musica e infine SONART, ci sono già stati molti punti di contatto. Conosco già molti dei processi (spesso per noi operatori culturali) riccamente tecnico-giuridici dell'attività di gestione. Ho avuto il privilegio di lavorare con il nostro direttore Bruno Marty in diverse occasioni: Nella revisione dei diritti d'autore, nella fusione dell'Associazione Svizzera di Musica con Action Swiss Music e, infine, nella politica dei media, dove siamo stati in grado di lavorare insieme per una forte posizione della creazione musicale nazionale, dalla SRG SSR agli Swiss Music Awards.

In qualità di membro del direttivo di Suisseculture e nei miei scambi con la Task Force Culture, ho avuto modo di conoscere le esigenze di altri settori culturali, il che è prezioso e importante per un ente che non si occupa solo di musica. In questi anni ho conosciuto la SIG come un partner affidabile che è presente in molti luoghi e rende le cose possibili e le sostiene, anche se non deve sempre presentare il proprio logo in grande stile. Un'istituzione attenta ed efficace.

Tuttavia, ho esitato quando mi è arrivata la proposta di presidenza. Ero uno di quei tanti soci che ricevono gli inviti ma poi non presentano alcun programma perché nella routine artistica quotidiana c'è spesso spazio solo per i compiti amministrativi più urgenti. Sarebbe dunque stato il caso di diventare presidente?

Già nei primi mesi di lavoro ho avuto modo di impegnarmi nell'ideazione di un progetto che nasce dalla consapevolezza di questa «riluttanza amministrativa» (che probabilmente condivido con molti colleghi). Grazie alla nostra nuova collaboratrice Sophie Reding, siamo in grado di rivedere l'immagine esterna della SIG. Lo facciamo con l'obiettivo dichiarato di eliminare gli ostacoli amministrativi (a volte solo percepiti) e di creare alcuni segnali utili e di facile lettura per i nostri membri creativi ma piuttosto impazienti nel lavoro di ufficio. La SIG vuole diventare più accessibile e raccontare ancora meglio e in modo più comprensibile cosa facciamo, come se ne può

beneficiare e perché la rappresentanza dei diritti degli artisti interpreti è e rimane importante.

Oltre al lavoro di ripartizione per conto di Swissperform e alle consulenze per gli artisti, è ovviamente importante anche mantenere la rete tra le organizzazioni culturali e rappresentare i loro interessi in politica. Anche in questo caso, la SIG rimarrà attiva nel suo modo collaudato: avviare, rendere possibile, collaborare. Gli anni della pandemia hanno messo a nudo le aree vulnerabili delle professioni culturali e del loro ambiente, la consapevolezza politica è aumentata, ed è qui che dobbiamo restare uniti. Anche la politica dei media, attualmente molto agitata, o la digitalizzazione in corso di parti importanti del mercato culturale rimangono delle sfide. È un compito importante per tutti noi garantire che la voce della cultura venga sempre ascoltata in questi dibattiti.

La SIG ha investito saggiamente molti anni fa e ha acquistato proprietà che richiedono una certa cura. Ad esempio, stiamo lavorando intensamente a un progetto di ristrutturazione/nuova costruzione alla Zeughausstrasse 7. Per me, che sono un nuovo membro del comitato esecutivo, è molto incoraggiante e gratificante conoscere un'organizzazione ben funzionante in una vasta gamma di argomenti. Un segretariato impegnato ed efficiente con un know-how versatile. Un comitato esecutivo che pensa in modo costruttivo e critico, realistico se necessario, idealistico se possibile.

Sono quindi felice di aver deciso di accettare la candidatura. Grato per la fiducia accordatami, guardo fiducioso alle sfide entusiasmanti dei prossimi mesi e anni e non vedo l'ora di lavorare con tutti voi!

Christoph Trummer



Attività 2022

Assemblea generale

La 52a Assemblea generale ordinaria si è tenuta il 6 luglio. Sono stati approvati il rapporto annuale e il conto annuale 2021 e gli organi della cooperativa hanno ottenuto il discarico. Sono stati presentati i settori di attività, i punti focali e il conto annuale e sono state date risposte a domande specifiche dei membri.

Fra i punti all'ordine del giorno di questa AG, c'erano le elezioni di tutti gli organi per i prossimi due anni. La maggior parte delle persone si è candidata per la rielezione ed è stata eletta senza voti contrari. Christoph Trummer è stato eletto nuovo presidente della SIG, succedendo a Ronald Dangel. Inoltre, Verena Schweizer è stata eletta nuovo membro del consiglio esecutivo. Controva AG è stata riconfermata come ufficio di revisione per un altro anno.

Comitato esecutivo

Il comitato esecutivo ha tenuto tre riunioni ordinarie durante le quali si è occupato dell'andamento generale degli affari e ha approvato le relative risoluzioni. Il comitato esecutivo è responsabile dell'orientamento strategico e dell'atteggiamento di base della politica aziendale. Nell'anno in esame, si è dibattuto sempre più spesso il tema «Gestione dei diritti – tariffe rispetto alla gestione libera collettiva» e si è continuato a seguire l'evoluzione del panorama mediatico – dall'uso lineare a quello non lineare. Un'attenzione intensa è stata riservata ai nostri immobili. Sono stati realizzati dei lavori di ristrutturazione ed è stato commissionato un progetto preliminare per un futuro progetto edilizio.

Comitato di direzione

Il comitato di direzione si è riunito per cinque sedute. I compiti principali del comitato di direzione sono la preparazione delle riunioni del comitato esecutivo, un confronto reale con gli sviluppi in materia di diritti d'autore e di diritti di protezione affini, l'osservazione della politica culturale e dei media e la trattazione di tutti gli altri temi rilevanti per la politica aziendale.

Segretariato

In aprile Sophie Reding si è unita al team SIG e si occupa di vari progetti e della comunicazione. Bruno Marty continua a presiedere il gruppo di esperti Interpreti audio presso Swissperform. Questo compito è integrato nel suo carico di lavoro in seno al comitato esecutivo SIG.

Antenne Romande

La filiale di Losanna rappresenta la SIG e Swissperform nella Svizzera romanda e offre principalmente servizi di consulenza per le interpreti e gli interpreti francofoni. È inoltre il primo punto di contatto per lo scambio di informazioni tra produttori e utenti della Svizzera romanda e Swissperform.

Ripartizione su mandato di Swissperform

Su mandato di Swissperform, la SIG esegue, in determinati settori, la ripartizione agli artisti interpreti delle indennità provenienti dai diritti di protezione affini. Tale compito compete alla commissione di ripartizione SIG che prende anche le relative decisioni. La ripartizione avviene secondo le direttive del regolamento di ripartizione Swissperform.

Settori di ripartizione assunti dalla SIG:

- Audio-F Musica sui supporti audiovisivi
- Audio Supporti audio non disponibili in commercio e prestazioni dal vivo
- Audiovisivo Altri spettacoli audiovisivi

Nell'anno in esame, è stata effettuata la ripartizione principale del 2021, così come le ripartizioni successive del 2020 e del 2017. Nell'ambito della ripartizione principale 2021 sono stati ripartiti CHF 1'391'440.05 a 2406 persone, nella ripartizione successiva 2020 CHF 183'579.50 a 957 persone e nella ripartizione successiva 2017 CHF 216'868.70 a 1257 persone. I conteggi sono stati inviati ai titolari di diritto a dicembre e contestualmente sono stati disposti i corrispondenti versamenti.

I costi di ripartizione (salari, indennità di riunione, affitto, sistemi informatici, spese postali, telefoniche, ecc.) sono addebitati alla rispettiva somma di ripartizione. Per questo ambito la SIG tiene una contabilità separata e redige un rendiconto di gestione separato.

È stata avviata l'implementazione per collegare la ripartizione degli interpreti nel settore audiovisivo alla banca dati internazionale VRDB. Sulla base della banca dati «Filmografia» esistente, che già funziona attraverso il sistema della SIG, è stato sviluppato il concetto ed è iniziata la programmazione delle interfacce. Alla fine del 2022 è stato possibile testare le funzioni di upload e download nella VRDB e sono stati organizzati i primi corsi di formazione; il «go live» definitivo è previsto per la primavera del 2023.

È stato inoltre intensificato lo scambio con la SUIISA nel campo dell'utilizzo della musica in TV. A tal fine, sono stati analizzati i diversi tipi di utilizzo della musica e i dati o le dichiarazioni di diffusione sottostanti. Da qui è stato sviluppato un progetto per realizzare lo scambio di dati nei singoli settori, ma prima di avviare l'implementazione, devono ancora essere fatti dei chiarimenti sulla fattibilità.

Video on demand TC 14

Nell'ultima revisione della legge sul diritto d'autore è stato incluso il compenso per le offerte di video-on-demand. Ciò garantisce agli autori e interpreti di film un irrinunciabile diritto a un adeguato compenso per l'utilizzo online delle opere. La maggior parte di questi introiti andrà ad attori e attrici, ma ci saranno anche compensi per le musiciste e i musicisti che hanno contribuito alla musica da film. La corrispondente tariffa TC 14 è in vigore dal 2022.

Il concetto per l'implementazione di questa nuova tariffa è stato elaborato da Swissperform con il significativo supporto della SIG. In linea di principio, la ripartizione dei diritti di protezione affini dovrebbe seguire gli stessi principi di base dei diritti d'autore. Inoltre, la nuova ripartizione deve essere integrata il più possibile nella logica e nel sistema di ripartizione esistenti. La gestione dei dati e i calcoli della ripartizione devono essere il più possibile automatizzati.

Consulenza su mandato di Swissperform

Anche nel 2022 la SIG ha potuto nuovamente offrire il suo servizio di consulenza nell'ambito della «Recorded Performance». È aperto a tutti gli artisti interpreti, indipendentemente da un'affiliazione alla SIG o a Swissperform. Numerosi artisti hanno fruito di una consulenza per telefono, e-mail o nell'ambito di un colloquio diretto. Nella Svizzera tedesca a cura del segretariato di Zurigo, mentre nella Svizzera francese se ne è occupata Antenne Romande. Le richieste di consulenza dal Ticino sono state trattate dal segretariato di Zurigo o di Losanna.

Le consulenze riguardano diversi ambiti tematici, come i diritti d'autore e i diritti di protezione affini (diritti esclusivi, diritti al compenso, dichiarazioni/notifiche, conteggi, ecc.), la distinzione tra le differenti società di gestione, il contenuto dei contratti di affiliazione e di gestione, gli utilizzi e le indennità per quanto riguarda le piattaforme online, gli accordi di reciproca

rappresentanza o le questioni di diritto contrattuale (ingaggio, registrazioni, coproduzioni, editore, licenze, ecc.). Il servizio di consulenza è stato offerto occasionalmente anche durante i workshop in collaborazione con i partner.

Inoltre, per le consulenze esistono accordi di prestazione con organizzazioni professionali del settore: t. Professionisti dello spettacolo Svizzera / Sonart / Szene Schweiz / USDAM (Unione Svizzera degli Artisti Musicisti).

Si alla legge sul cinema

Chi mostra film e serie deve anche investirvi: Questo è il senso della modifica della legge sul cinema, proposta dal Consiglio federale e accettata dall'elettorato svizzero. Le emittenti televisive svizzere sono ora obbligate a investire il 4% della loro cifra d'affari in film e serie svizzere. In futuro, anche i servizi di streaming e le finestre pubblicitarie straniere devono investire nella creazione cinematografica svizzera, come è consuetudine nella maggior parte dei Paesi europei. Il Parlamento ha approvato la revisione della legge sul cinema, le cui disposizioni entreranno in vigore il 1° gennaio 2024. È stato lanciato un referendum contro l'obbligo di investimento previsto.

La SIG ha sostenuto l'industria cinematografica svizzera nella sua campagna di votazione «Sì alla legge sul cinema». Il referendum è stato chiaramente respinto alle urne e quindi è stata accettata l'introduzione di un obbligo di investimento nella creazione cinematografica svizzera per i servizi di streaming.

Gestione dei diritti

Registrazioni di concerti di orchestre
L'autorizzazione all'utilizzo di registrazioni di concerti di orchestre ha continuato ad essere un importante ambito di attività della SIG. Sono stati conclusi contratti individuali per le registrazioni e gli usi e i contratti quadro esistenti sono stati in parte rinegoziati e amministrati.

Scambio Audion / Swissperform / SIG
Le tre società hanno stilato uno schema dei diritti per l'utilizzo della musica delle singole organizzazioni che non rientrano nella gestione collettiva obbligatoria. Inoltre, sono stati definiti i settori in cui sarebbe possibile una licenza congiunta (one-stop-shop) di



questi diritti, come ad esempio le web radio interattive, la concessione di licenze musicali per i siti web delle PMI, i diritti di riproduzione per i podcast, gli usi nel metaverso, ecc. È stata coinvolta in una certa misura anche la SUISA. Non si è ancora instaurata una collaborazione concreta in tutti questi settori.

Fondazione svizzera degli artisti interpreti SIS

La SIG fornisce servizi alla SIS dal 2017. Questi comprendono la fornitura di spazi per uffici e infrastrutture, nonché i lavori generali di segreteria e la tenuta della contabilità. La SIS è stata altresì supportata nel completamento e nella riorganizzazione della banca dati. Inoltre, la SIG ha fornito ulteriori servizi amministrativi aggiuntivi in relazione alla pandemia e ai progetti di supporto della SIS.

Immobili

I due immobili alla Kasernenstrasse 15 (K15) e 23 (K23) sono in gran parte affittati. In primavera sono state sostituite le finestre alla K15, come previsto da tempo. Inoltre, c'è stato un cambio di inquilino, che abbiamo colto come opportunità per rinnovare l'intero appartamento in tempi brevi e allo stesso tempo sostituire parte delle tubature dell'acqua e delle fognature.

La polizia cantonale e la procura federale hanno lasciato il Kreis 4, liberando in un colpo solo circa 20 immobili. L'intero quartiere intorno alla caserma cambierà notevolmente nei prossimi anni. La polizia ha lasciato anche la nostra proprietà alla Zeughausstrasse 7 alla fine del 2022. Abbiamo commissionato un progetto preliminare a uno studio di architettura. Sono state esaminate quattro varianti e due di esse sono state ulteriormente elaborate. La decisione se realizzare una ristrutturazione con un ampliamento dell'edificio esistente o un nuovo edificio sarà presa dal consiglio esecutivo agli inizi del 2023.

Rete

Swissperform

Swissperform è il partner più importante della SIG. Per conto suo, vengono svolti compiti nell'ambito della consulenza e della ripartizione. La collaborazione è ben collaudata e versatile.

Suisseculture

Suisseculture è l'organizzazione mantello dei professionisti della cultura e dei media e delle società svizzere per la tutela dei diritti d'autore. Suisseculture è attiva principalmente in ambito politico per difendere gli interessi dei creatori di cultura. Sophie Reiding è un nuovo membro del direttivo di Suisseculture e del gruppo di lavoro «Media», Bruno Marty dei gruppi di lavoro «LDA».

Consiglio Svizzero della Musica (CSM)

In qualità di organizzazione mantello, il Consiglio Svizzero della Musica riunisce oltre 50 organizzazioni attive nel campo della musica. Il CSM si impegna a migliorare le condizioni quadro in materia di politica culturale ed educativa per la creazione, la comunicazione, la diffusione e la conservazione della musica. La SIG è affiliata al CSM.

Carta della Musica Svizzera

La Carta della Musica Svizzera è un accordo tra la SRG SSR e le associazioni e istituzioni del panorama musicale svizzero. Costituisce il quadro di riferimento per la gestione e la presenza della musica svizzera nei programmi della SRG SSR. Sono stati concordati i seguenti obiettivi: promuovere l'immagine della musica svizzera, sviluppare una collaborazione flessibile, rafforzare e definire la presenza della musica svizzera e delle novità nella programmazione della SSR e promuovere la musica svizzera e i nuovi talenti attraverso misure concrete. Il cosiddetto «organo di dialogo» è un organo di scambio tra i rappresentanti della scena musicale e i responsabili dei programmi della SRG SSR. David Johnson è responsabile del coordinamento e della direzione per l'industria musicale.

Fondazione Charles Apothéoz (CAST)

I dipendenti della SIG sono assicurati presso la cassa pensioni CAST che offre soluzioni di previdenza professionale flessibili e specifiche per i creatori di cultura e le organizzazioni culturali. La CAST è organizzata come fondazione e la SIG è rappresentata nel Consiglio di fondazione da David Acklin (rappresentante lavoratori) e Bruno Marty (rappresentante datore di lavoro).

Commissione delle chart

La hit parade ufficiale svizzera viene determinata dall'istituto di ricerche di mercato GfK Entertainment AG su incarico di IFPI Svizzera. L'analisi viene svolta sulla base di un regolamento secondo principi statistici. La commissione delle chart garantisce la corretta applicazione e l'adeguamento del regolamento dell'hitparade ai nuovi sviluppi del mercato. La SIG è rappresentata nella commissione nella persona di Bruno Marty.

Internazionale

La SIG sostiene la «International Federation of Musicians» (FIM) e la «International Federation of Actors» (FIA) che promuovono gli interessi degli artisti interpreti in tutto il mondo. Inoltre, l'Unione Svizzera degli Artisti Musicisti USDAM è remunerata annualmente per l'esercizio della vicepresidenza della FIM. Queste relazioni sono importanti per essere informati di prima mano sugli sviluppi internazionali.





Organi

Comitato esecutivo

Ronald Dangel (presidente, fino al 6.7.2022)
Christoph Trummer (presidente, dal 6.7.2022)
René Baiker (vice presidente)
Salva Leutenegger (vice presidente)
Beat Santschi (vice presidente)
Peter Aregger
Richard Blatter
Judith Bucher
Elisabeth Graf
Andreas Laake
Sophie Laville
Mirjam Sahli
Sebastian Schindler
Verena Schweizer (dal 6.7.2022)
Peter Niklaus Steiner
Catherine Suter Gerhard

Comitato di direzione

Ronald Dangel (presidente, fino al 6.7.2022)
Christoph Trummer (presidente, dal 6.7.2022)
René Baiker
Salva Leutenegger
Beat Santschi

Commissione di ripartizione

Laura Quadri (presidente)
Vera Bommer
Anna Rossinelli
Michael Sauter
Nicolas Senn
Annette Wunsch

Segretariato di Zurigo

Bruno Marty, direttore
David Acklin, responsabile ripartizione
Tanya Gavranic, ripartizione
Sara Pepe, contabilità / amministrazione
Sophie Reding, progetti (dal 1.4.2022)

Antenne romande

David Johnson, consulenza

Membri

Alla fine del 2022 il numero dei membri era di **4'258**.

Conto annuale 2022 (tedesco)

Rendiconto secondo Swiss GAAP FER

LAGEBERICHT

Der Lagebericht stellt – zusätzlich zum Jahresbericht und der Jahresrechnung – den Geschäftsverlauf und die wirtschaftliche Lage der Genossenschaft am Ende des Geschäftsjahres dar. Die Jahresrechnung 2022 schliesst mit einem Verlust von CHF 90'514.56 ab. Aufgrund des ausserordentlich schlechten Börsenjahrs schliesst die Jahresrechnung deutlich unter Budget ab. Der Vorstand verabschiedet jährlich das Budget für das Folgejahr. Die Veränderungen der Rechnung werden laufend mit dem Budget verglichen und Erwartungsrechnungen zur Kontrolle erstellt.

Die SIG befindet sich in Bezug auf Personal, Struktur, Organisation und Finanzen in einer positiven und stabilen Lage.

1. Personal

2022 wurden rund 385 Stellen-Prozent abgedeckt. Diese verteilten sich unterschiedlich auf 6 Personen.

2. Dienstleistungen

Neben der Interessensvertretung der ausübenden Künstlerinnen und Künstler der Schweiz, erbringt die SIG verschiedene Dienstleistungen, die vertraglich abgestützt sind:

- Verteilung im Auftrag Swisssperform
- Beratung im Auftrag Swisssperform
- Administration der Schweizerischen Interpretenstiftung SIS

3. Entwicklungstätigkeit

Die verschiedenen Verteilsysteme wurde punktuell weiterentwickelt und optimiert. Für weitere Projekte wurde mit der Planung begonnen.

4. Aussergewöhnliche Ereignisse

Der Einfluss des Ukraine-Konflikts auf die weltweite Konjunktur und die Unsicherheiten auf den Finanzmärkten haben zu einem beachtlichen Wertverlust unserer Anlagen in Aktien geführt.

5. Zukunftsaussichten

- Ende 2022 ist der langjährige Mieter der Liegenschaft Zeughausstrasse 7 ausgezogen. Das Gebäude ist sanierungsbedürftig und verschiedene Varianten für Um-, Aus- und Neubau wurden geprüft. Anfang 2023 hat sich der Vorstand für die Variante Neubau entschieden und die Planung in Auftrag gegeben. Die entsprechende Baueingabe soll im Sommer eingereicht werden. Für 2023 konnte eine Zwischennutzung organisiert werden. Die Einnahmen daraus sind jedoch wesentlich tiefer als zuvor.
- Bezüglich der Finanzierung werden Abklärungen getätigt. Ein Teil kann die SIG über Eigenmittel und aus dem Erneuerungsfonds finanzieren – jedoch sind zusätzliche Dritt-Mittel zu beschaffen.
- Im März wurde die Volksinitiative «200 Franken sind genug» lanciert. Nach der «No Billag»-Initiative 2018 soll erneut über die Zukunft des Service public abgestimmt werden. Je nach Entwicklung im politischen Betrieb, wird sich die SIG bei diesem Thema engagieren.
- Die ungewisse Entwicklung der Weltwirtschaft sowie weitere Faktoren haben Einfluss auf die Finanzmärkte. Bei schwachem Börsengang könnte dies erneut das Jahresergebnis 2023 wesentlich beeinflussen.

BILANZ	2022	2021
Ziffer im Anhang		
AKTIVEN		
1 Umlaufvermögen		
Flüssige Mittel	10'832'810.50	8'703'868.48
Wertschriften	1'256'162.25	1'429'449.87
Forderungen aus Leistungen	0.00	16'730.00
Sonstige Forderungen	100'727.94	71'277.34
Aktive Rechnungsabgrenzung	29'408.37	359.90
Total Umlaufvermögen	12'219'109.06	10'221'685.59
2 Anlagevermögen		
Immobilien	9'304'765.00	9'493'404.00
Mobiliar	2'637.68	3'297.68
EDV	5'543.89	7'925.89
Total Anlagevermögen	9'312'946.57	9'504'627.57
Total Aktiven	21'532'055.63	19'726'313.16
PASSIVEN		
3 Kurzfristiges Fremdkapital		
Verbindlichkeiten aus Leistungen	32'398.35	129'075.00
Übrige Verbindlichkeiten	0.00	0.00
Passive Rechnungsabgrenzung	421'073.73	182'914.52
Kurzfristige Rückstellungen	3'070'362.65	3'323'434.03
Total kurzfristiges Fremdkapital	3'523'834.73	3'635'423.55
4 Langfristiges Fremdkapital		
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	6'800'000.00	6'800'000.00
Langfristige Rückstellungen	8'477'432.60	6'469'586.74
Total langfristiges Fremdkapital	15'277'432.60	13'269'586.74
Eigenkapital		
Gesetzlicher Reservefonds	131'375.97	131'375.97
Rücklagenkonto (Gewinnvortrag)	2'689'926.90	2'540'912.67
Ergebnis Geschäftsjahr	-90'514.56	149'014.23
Total Eigenkapital	2'730'788.31	2'821'302.87
Total Passiven	21'532'055.64	19'726'313.16

ERFOLGSRECHNUNG	2022	2021
Ziffer im Anhang		
5 Bruttoertrag		
Erlös	5'595'499.95	5'259'383.01
Direkter Aufwand	-4'958'524.27	-4'619'728.93
Total Bruttoertrag	636'975.68	639'654.08
6 Betriebsaufwand		
Personalaufwand	-552'538.32	-515'514.24
Raumaufwand	-363.15	-5'471.55
Unterhalt und Reparaturen	-10'795.01	-6'717.62
Verwaltungsaufwand	-94'012.47	-84'016.63
Beratungs- und Werbeaufwand	-96'182.48	-162'070.29
Abschreibungen	-191'681.00	-192'859.52
Total Betriebsaufwand	-945'572.43	-966'649.85
Betriebsergebnis	-308'596.75	-326'995.77
7 Finanzertrag / (Aufwand)		
Finanzertrag	67'879.38	254'878.25
Finanzaufwand	-354'798.56	-169'893.43
Total Finanzertrag / (Aufwand)	-286'919.18	84'984.82
8 Sonstiger Ertrag / (Aufwand)		
Liegenschaftenaufwand	-237'095.03	-314'592.32
Liegenschaftenertrag	746'736.35	744'192.70
Total sonstiger Ertrag / (Aufwand)	509'641.32	429'600.38
Ergebnis vor Steuern	-85'874.61	187'589.43
Steuern	-4'639.95	-38'575.20
Betriebserfolg	-90'514.56	149'014.23

GELDFLUSSRECHNUNG	2022	2021
Fonds flüssige Mittel 01.01.2022	8'703'868.48	7'861'839.01
Geldfluss aus Betriebstätigkeit		
Gewinn/Verlust	-90'514.56	149'014.23
+/- Abschreibung/Zuschreibungen (erfolgswirksame Aufwertungen) des Anlagevermögens	191'681.00	192'859.52
+/- Abnahme/Zunahme Bewertung Wertschriften zu Marktwert	173'287.62	-212'910.25
+/- Zunahme/Abnahme von fondsunwirksamen Rückstellungen (inkl. latenter Ertragssteuer)	1'754'774.48	497'703.30
+/- Abnahme/Zunahme der Forderungen aus L&L	16'730.00	-16'180.00
+/- Abnahme/Zunahme von übrigen Forderungen und aktiven Rechnungsabgrenzungen	-58'499.07	94'121.25
+/- Zunahme/Abnahme der Verbindlichkeiten aus L&L	-96'676.65	35'973.80
+/- Zunahme/Abnahme von übrigen kurzfristigen Verbindlichkeiten und passiven Rechnungsabgrenzungen	238'159.21	106'048.62
= Geldzu-/Geldabfluss aus Betriebstätigkeit (operativer Cash Flow)	2'128'942.03	846'630.47
Geldfluss aus Investitionstätigkeit		
- Auszahlungen für Investitionen (Kauf) von Sachanlagen	0.00	-4'601.00
= Geldzu-/Geldabfluss aus Investitionstätigkeit	0.00	-4'601.00
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit		
+/- Aufnahme/Rückzahlungen von langfristigen Finanzverbindlichkeiten	0.00	0.00
= Geldzu-/Geldabfluss aus Finanzierungstätigkeit	0.00	0.00
Fonds flüssige Mittel 31.12.2022	10'832'810.51	8'703'868.48

EIGENKAPITALNACHWEIS

	Gesetzl. Reserve	Rücklagekonto	Jahresergebnis	2021
Stand 1. Januar 2021	131'375.97	2'574'133.46	-33'220.79	2'672'288.64
Jahresergebnis 2020	-	-33'220.79	33'220.79	0.00
Jahresergebnis 2021	-	-	149'014.23	149'014.23
Stand 31. Dezember 2021	131'375.97	2'540'912.67	149'014.23	2'821'302.87
				2022
Stand 1. Januar 2022	131'375.97	2'540'912.67	149'014.23	2'821'302.87
Jahresergebnis 2021	-	149'014.23	-149'014.23	0.00
Jahresergebnis 2022	-	-	-90'514.56	-90'514.56
Stand 31. Dezember 2022	131'375.97	2'689'926.90	-90'514.56	2'730'788.31

Allgemein

Geschäftstätigkeit und Organisation

Die Schweizerische Interpretengenossenschaft SIG ist eine Genossenschaft im Sinne von Art. 828 ff. OR und wurde am 27. Mai 1953 in Zürich gegründet. Die Genossenschaft nimmt Leistungsschutzrechte ihrer Mitglieder und Auftraggeber gegenüber Nutzern und Dritten wahr, soweit diese nicht nach Bundesrecht durch eine konzessionierte Verwertungsgesellschaft wahrzunehmen sind. Sie bekämpft ungenehmigte Nutzungen der Darbietungen ihrer Mitglieder im In- und Ausland und arbeitet zu diesem Zweck mit anderen gleichgesinnten Organisationen im In- und Ausland zusammen. Die Genossenschaft kann im Auftrag der schweizerischen Verwertungsgesellschaften auch Aufgaben in den Bereichen der Dokumentation von Rechten, der Verteilung von Verwertungserlösen an die ausübenden Künstlerinnen und Künstler, sowie weiterer Dienstleistungen für Ausübende unabhängig von einer Mitgliedschaft bei der Genossenschaft übernehmen. Die Genossenschaft kann in Zusammenarbeit und in Absprache mit anderen Künstlerorganisationen gesamtschweizerische Interessen der ausübenden Künstlerinnen und Künstler wahrnehmen.

Die organisatorischen Grundlagen der Genossenschaft sind die Statuten und das Verwaltungsreglement (Stand 11.06.2014) sowie das Geschäftsführungsreglement (Stand 23.06.2016). Die Organe der Genossenschaft sind:

- 1) Generalversammlung
- 2) Vorstand
- 3) Verteilungsausschuss
- 4) Revisionsstelle

Die Organe mit Ausnahmen der Revisionsstelle werden jeweils für 2 Jahre gewählt. Die Revisionsstelle wird jährlich gewählt.

Jahresrechnung

Die Jahresrechnung wird auf der Basis von betriebswirtschaftlichen Werten unter Einhaltung der Vorschriften des Schweizerischen Obligationenrechts und übereinstimmend mit den gesamten Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Swiss GAAP FER in Anwendung des Prinzips historischer Kosten erstellt. Eine Ausnahmen bilden Wertschriften im Umlaufvermögen, welche nach dem Marktwertprinzip (fair value) bewertet werden. Die vorliegende Jahresrechnung 2022 mit dem Vorjahresvergleich 2021 wird vollständig nach Swiss GAAP FER offengelegt. Es ergeben sich keine Bewertungsdifferenzen zwischen den obligationenrechtlichen Vorschriften entsprechenden Jahresrechnung und der Jahresrechnung nach Swiss GAAP FER.

Die SIG hat verschiedene Tätigkeitsbereiche und führt deshalb vier einzelne Buchhaltungsmandanten (Geschäftsbereich). Zum Schluss wird ein konsolidierter Gesamtabchluss erstellt.

Die einzelnen Buchhaltungsmandanten sind:

- 1) Eigener Geschäftsbereich (KST 1)
- 2) Verteilung i.A. Swissperform (KST 2)
- 3) Beratung i.A. Swissperform (KST 3)
- 4) Anerkennung der Rechte (KST 4)

Risikoanalyse

Der Vorstand setzt sich periodisch mit den Risiken der Genossenschaft und deren Beurteilung auseinander. Die Risikobeurteilung/IKS dient der Sicherstellung einer korrekten und transparenten finanziellen Berichterstattung, sowie der Dokumentation interner Abläufe und der Konformität mit gesetzlichen Vorgaben. Die Prüfung der Jahresrechnung wird durch eine ordentliche Revision vorgenommen. Zusätzlich erfolgt aufgrund Art. 727 ff. des Obligationenrechts (OR) die Prüfung durch die Revisionsstelle, ob ein internes Kontrollsystem (IKS) besteht und im Arbeitsalltag genutzt wird.

Transaktionen mit Nahestehenden

Mitglieder von Organen der SIG (Vorstand, Vorstandsausschuss, Verteilausschuss) können neben Sitzungsgeldern für ihre Tätigkeit in einem Gremium auch Entschädigungen aus Leistungsschutzrechten erhalten, sofern sie Mitglied von Swisssperform sind. Dabei basiert die Auszahlung von Leistungsschutzrechten (SIG-Verteilung i.A. Swisssperform) auf den Vorgaben des Verteilreglements Swisssperform. Den Gremiumsmitgliedern wird kein besonderer Vorteil eingeräumt.

Bewertungsgrundsätze

Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel sind zu Nominalwerten bilanziert und enthalten Kassenbestände, Post- und Bankguthaben sowie kurzfristige Festgeldanlagen.

Wertschriften

Unter dieser Position werden die leicht handelbaren Wertschriften, welche jederzeit veräussert werden können, ausgewiesen. Sie werden zu Marktwerten bilanziert.

Forderungen

Forderungen werden zum Nominalwert abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Wertberichtigungen bilanziert. Konkrete Ausfallrisiken werden einzeln berücksichtigt. Nicht mehr einbringbare Forderungen werden als Verlust abgeschrieben.

Aktive und passive Rechnungsabgrenzung

Rechnungsabgrenzungen dienen der periodengerechten Erfassung von Aufwänden und Erträgen.

Sachanlagen

Die Bewertung der Mobilien (Büro-IT-Infrastruktur) erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen. Die Aktivierungsgrenze liegt bei CHF 1'000.00. Die Abschreibungen erfolgen degressiv.

Die Bewertung der Immobilien erfolgt aufgrund des Anschaffungswerts abzüglich Abschreibungen. Investitionen (Umbau oder werterhaltende Massnahmen) werden entsprechend zum Anschaffungswert dazu gerechnet. Die Abschreibungen erfolgen linear über die Nutzungsdauer und aufgrund der gesetzlichen Rahmenbedingungen. Die jährliche Abschreibungen beträgt 1.5% des Anschaffungswerts.

Finanzanlagen

Die Finanzanlagen werden zu Anschaffungskosten unter Abzug allfälliger Wertbeeinträchtigungen bewertet. Sie beinhalten Wertschriften mit einer Laufzeit von mehr als 12 Monaten und langfristige Darlehen. Darlehen werden zu Nominalwerten unter Berücksichtigung von Bonitätsrisiken eingesetzt.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bewertet. Unter «Verbindlichkeiten aus Leistungen» sind Ansprüche aus Leistungsschutzrechten verbucht, welche zwar abgerechnet sind, aber aus verschiedenen Gründen noch nicht ausbezahlt werden konnten.

Langfristige Verbindlichkeiten

Bestehen aus Hypotheken oder Darlehen auf den Liegenschaften. Die Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bewertet.

Rückstellungen (kurz- und langfristig)

Rückstellungen werden gebildet, wenn aus einem Ereignis in der Vergangenheit

- a) eine wahrscheinliche Verpflichtung besteht
 - b) der Abfluss von Ressourcen mit wirtschaftlichem Nutzen zum Erfüllen dieser Verpflichtung wahrscheinlich ist
 - c) eine zuverlässige Schätzung der Höhe der Verpflichtung möglich ist
- Die Bewertung erfolgt nach einheitlichen betriebswirtschaftlichen Kriterien.

Im Bereich der Verteilung (KST 2) werden diejenigen Gelder unter kurzfristigen Rückstellungen geführt, welche in der nächsten Hauptverteilung oder der entsprechenden Nachverteilung in den nächsten 12 Monaten in die Verteilung und somit zur Auszahlung gelangen. Die übrigen Gelder, welche erst in den nächsten Jahren zur Verteilung kommen, werden als langfristige Rückstellungen geführt.

Eigenkapital

Gewinn oder Verlust aus dem Jahresabschluss werden im Eigenkapital ausgewiesen. Die entsprechenden Gewinn- oder Verlustvorträge aus dem Vorjahr werden ebenfalls über das Eigenkapital verrechnet.

Steuern

Die SIG ist steuerpflichtig.

Details nach Ziffern

1 Umlaufvermögen

Wertschriften	2022	2021
Wertschriften	1'435'614.00	1'633'657.00
Wertschwankungsreserven	-179'451.75	-204'207.13
Total	1'256'162.25	1'429'449.87

Die SIG besitzt seit Jahren verschiedene Wertschriften von Schweizer Firmen (keine CS-Aktien), die nach Marktwert per Ende Jahr bilanziert werden. Durch die effektive Bewertung der Aktien werden zur Sicherheit Wertschwankungsreserven von 12.5% des effektiven Wertes gebildet, um starke Bewegungen im Markt teilweise aufzufangen.

Sonstige Forderungen	2022	2021
Forderungen	0.00	4'065.00
Forderungen VST-Guthaben	29'675.94	14'688.79
Forderungen Kontokorrent Immobilien	71'052.00	52'523.55
Total	100'727.94	71'277.34

2 Anlagevermögen

Immobilien	2022	2021
Liegenschaft K15	3'939'110.00	4'022'540.00
Liegenschaft K23/Z7	5'365'655.00	5'470'864.00
Total	9'304'765.00	9'493'404.00
Wertberichtigung (Abschreibung)	188'639.00	188'639.00

Die Liegenschaft K15 wurde im Jahr 2005 und die Liegenschaft K23/Z7 im Jahr 2009 erworben.

3 Fremdkapital kurzfristig

Verbindlichkeiten aus Leistungen	2022	2021
Verbindlichkeiten aus Leistungen	0.00	19'548.00 <i>alle KST</i>
Kreditoren Hauptverteilung 2017 - 2021	26'847.95	92'568.80 <i>KST2</i>
Kreditoren Nachverteilung 2016 - 2020	4'642.10	16'958.20 <i>KST2</i>
Kreditoren Schlussverteilung 2017	908.30	0.00 <i>KST2</i>
Total	32'398.35	129'075.00

Bei jeder Haupt- und Nachverteilung (KST2) gibt es Vergütungen, die nicht an Berechtigte ausbezahlt werden können (= Kreditoren). Dafür gibt es verschiedene Gründe wie: Konto unbekannt oder Angaben ungenügend / als Claim gelistet, wo die Mitgliedschaft bei SWP noch nicht erfolgt ist / Rückbehalt der Gelder aus anderen Gründen etc. Sobald alle Bedingungen für eine Auszahlung erfüllt sind, werden die entsprechenden Vergütungen ausbezahlt. Diese Kreditoren werden pro Jahr einzeln geführt.

Kurzfristige Rückstellungen	2022	2021
Rückstellungen	51'842.00	96'039.20 <i>KST 1</i>
Rückstellungen Nachverteilungen 2017 & 2021	2'882'289.26	3'054'021.95 <i>KST 2</i>
Rückstellungen aus Auflösung Reserven SIG-Verteilung 2017 & 2019	86'231.39	123'372.88 <i>KST 3</i>
Rückstellungen	50'000.00	50'000.00 <i>KST 4</i>
Total	3'070'362.65	3'323'434.03

KST1 / Von der Rückstellung Planungskredit Umbau Zeughausstrasse 7 über 50'000.- wurden 32'385.95 verwendet und es verbleibt ein Restbetrag von 17'614.05. Zusätzlich besteht eine Rückstellung zur Begleichung von Steuerschulden.

KST2 / In der Hauptverteilung werden jährlich Rückstellungen für Nachverteilungen gebildet. Die Rückstellungen aus den Verteilungen 2017 & 2021 werden im Jahr 2023 aktiviert und gelangen in die entsprechende Nachverteilung.

KST3 / Rückstellungen aus Auflösung Reserven SIG-Verteilung dienen zur Kostendeckung der Beratungsdienstleistung für ausübende Künstler/innen.

KST4 / Bezüglich der Medienpolitischen Initiative «200 Franken sind genug» wurde im Vorjahr eine Rückstellung von CHF 50'000.- gebildet, um Gegenmassnahmen zu unterstützen. Da die Initiative noch nicht eingereicht wurde, sind noch keine Aktivitäten lanciert worden.

4 Fremdkapital langfristig

Langfristige Verbindlichkeiten	2022	2021
Darlehen Liegenschaft K15	3'800'000.00	3'800'000.00 <i>unbefristet</i>
Darlehen Liegenschaft K23	1'800'000.00	1'800'000.00 <i>unbefristet</i>
Hypothek Liegenschaft K23	3'000'000.00	3'000'000.00 <i>17.03.2036</i>
Verrechnung interne Darlehen (KST 2)	-1'800'000.00	-1'800'000.00
Total	6'800'000.00	6'800'000.00
Amortisation Hypothek K23	0.00	0.00

Das Darlehen Liegenschaft K15 besteht gegenüber der SIS über CHF 3.8 Mio. zu 1.25% Zins. Das Darlehen Liegenschaft K23 besteht gegenüber der KST 2 über CHF 1.8 Mio. zu 1.5% Zins. Die restliche Finanzierung der Liegenschaft K23 wird über eine Festhypothek von CHF 3 Mio. gewährleistet.

Langfristige Rückstellungen	2022	2021
Rückstellung noch nicht ausbezahlte Beträge MX3	116'161.89	116'161.89 <i>KST 1 / *1</i>
Rückstellung Erneuerungsfonds K15	23'431.35	281'792.20 <i>KST 1 / *2</i>
Rückstellung Erneuerungsfonds K23/Z7	453'188.74	399'532.19 <i>KST 1 / *2</i>
Rückstellung Charta CH-Musik	12'907.47	12'907.47 <i>KST 1 / *3</i>
Rückstellungen Entwicklung Verteilung NBV	19'315.22	39'732.66 <i>KST 2 / *4</i>
Rückstellung Schlussverteilung 2018 - 2021	5'900'232.40	3'940'332.52 <i>KST 2 / *5</i>
Rückstellung Anerkennung der Rechte	1'952'195.53	1'679'127.81 <i>KST 4 / *6</i>
Total	8'477'432.60	6'469'586.74

*1 Die Online-Plattform "mx3.ch" bezahlte der SIG bis 2014 Vergütungen für die Rechte der Ausübenden. Aufgrund unvollständiger Nutzungsmeldungen und der unmöglichen Identifizierung der Rechteinhaber, wurden die Gelder zurückgestellt. Ab 2015 hat Swissperform die Lizenzierung übernommen.

*2 Die Erneuerungsfonds sind für zukünftige Sanierungen der Liegenschaften gedacht. In der Liegenschaft Kasernenstrasse 15 (K15) wurde nach einem Mieterwechsel eine Wohnung total saniert, sowie Wasser- und Abwasser Leitungen ersetzt. Zudem wurden im ganzen Gebäude die Fenster ersetzt. Diese Aufwendungen wurden direkt dem Erneuerungsfonds K15 belastet. Beides sind werterhaltende Massnahmen.

*3 Die SIG koordiniert das Dialogorgan "Charta der CH-Musik". Die Partner der Charta aus dem Musikbereich haben ein Projekt-Konto eingerichtet, welches neu die SIG verwaltet.

*4 Periodisch werden aus der Auflösung von Rückstellungen dem Konto Entwicklung Verteilung NBV Gelder zugewiesen. Dies im Hinblick auf die Weiterentwicklung der Verteilreglemente und der Datenbank. 2022 wurde das Verteilsystem erweitert und die Investitionen darüber verrechnet.

*5 Bei jeder Hauptverteilung sind gem. Verteilreglement Swissperform für die entsprechenden Verteilbereiche (Phono / AV) Rückstellungen für Nachverteilungen zu bilden. Diese Rückstellungen werden einzeln geführt und bei den entsprechenden Nachverteilungen wieder aktiviert.

*6 Dies sind Rückstellungen zur Durchsetzung und Anerkennung von Rechten der Ausübenden.

5 Bruttoertrag

Erlös	2022	2021
Eigener Geschäftsbereich	780'570.89	866'549.92 KST 1
Verteilung i.A. Swisperform	4'224'009.64	3'850'939.22 KST 2
Beratung i.A. Swisperform	147'456.57	133'599.77 KST 3
Anerkennung der Rechte	491'350.85	463'088.10 KST 4
Interne Verrechnungen (s. Verwaltungsaufwand)	-47'888.00	-54'794.00
Total	5'595'499.95	5'259'383.01

Die Erlöse setzen sich aus diversen Geschäften über die unterschiedlichen Kostenstellen zusammen.

Direkter Aufwand	2022	2021
Eigener Geschäftsbereich	-626'006.53	-706'063.41 KST 1
Verteilung i.A. Swisperform	-3'964'542.27	-3'605'879.84 KST 2
Beratung i.A. Swisperform	-14'907.75	-8'625.00 KST 3
Anerkennung der Rechte	-353'067.72	-299'160.68 KST 4
Total	-4'958'524.27	-4'619'728.93

Der direkte Aufwand ist das Ausgabe-Pendant zum Erlös und beinhaltet Weiterleitungen von Gelder an Berechtigte, Zahlungen an nationale und internationale Organisationen etc.

6 Betriebsaufwand

Personalaufwand (Brutto)	2022	2021
Jahrespauschale Präsident / Vizepräsidenten	10'440.00	10'890.00 KST 1&2
Sitzungsentschädigungen Vorstand und Ausschuss	19'300.00	17'150.00
Sitzungsentschädigungen Verteilungsausschuss	5'400.00	4'550.00
Jahreslohn Geschäftsleiter (Pensum 100%)	134'000.00	127'300.00
Übriger Personalaufwand	383'398.32	355'624.24
Total	552'538.32	515'514.24

Im Jahr 2022 wurden rund 385 Stellen-Prozent von 6 Personen abgedeckt.
Das Verhältnis zwischen tiefstem und höchstem Lohn belief sich auf rund 1 : 1.44

Personalsvorsorge

Für die berufliche Vorsorge besteht für das Personal der SIG ein Anschlussvertrag bei der Vorsorgestiftung CAST mit einem Vorsorgeplan auf der Basis des Beitragsprimats. Die Risiken Alter, Tod und Invalidität sind bei der AXA Leben AG kongruent durch einen Versicherungsvertrag rückversichert.

Verwaltungsaufwand	2022	2021
Eigener Geschäftsbereich	-51'545.77	-42'965.45 KST 1
Verteilung i.A. Swisperform	-34'512.60	-40'660.83 KST 2
Beratung i.A. Swisperform	-10'821.40	-17'915.25 KST 3
Anerkennung der Rechte	-45'020.70	-37'269.10 KST 4
Interne Verrechnungen (s. Erlöse)	47'888.00	54'794.00 KST 1
Total	-94'012.47	-84'016.63

Beratungs- und Werbeaufwand	2022	2021
Finanzberatung / Revision	-15'510.02	-16'385.05
Juristische Beratung	-18'404.81	-29'212.24
Web, IT, Kommunikation	-41'767.65	-36'973.00
Projektkosten	-3'000.00	-62'000.00
Kongresse	-17'500.00	-17'500.00
Total	-96'182.48	-162'070.29

7 Finanzertrag / Finanzaufwand

Finanzertrag / Finanzaufwand	2022	2021
Wertschriftenertrag	43'124.00	41'968.00
Anpassung Wertschwankungsreserven	24'755.38	-30'415.75
Ertrag aus Anpassung Wertschriften	0.00	243'326.00
Zinsertrag Liegenschaft K23	27'000.00	27'000.00
Zinsaufwand Bank	-22'237.26	-26'120.63
Zinsaufwand Liegenschaft K15	-47'500.00	-47'500.00
Zinsaufwand Liegenschaft K23	-106'200.00	-115'889.35
Bank- und PC-Spesen	-7'818.30	-7'383.45
Aufwand aus Anpassung Wertschriften	-198'043.00	0.00
Total	-286'919.18	84'984.82

8 Sonstiger Ertrag / Sonstiger Aufwand

Sonstiger Ertrag / Sonstiger Aufwand	2022	2021
Liegenschaftenaufwand	-237'095.03	-314'592.32
Liegenschaftenertrag	746'736.35	744'192.70
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00
Total	509'641.32	429'600.38

Die Liegenschaftsverwaltung inkl. Buchhaltung wird extern geführt.

Übrige Angaben

Der Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven beträgt CHF 9'304'765 (Buchwert der Immobilien).

Die Jahresrechnung wurde am 26. April 2023 vom Vorstand zur Kenntnis genommen. Bis zu diesem Datum traten nach dem Bilanzstichtag keine Ereignisse ein, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung wesentlich beeinträchtigen. An der GV der SIG vom 5. Juni 2023 wird die Jahresrechnung zur Abstimmung gebracht.

Bericht der Revisionsstelle
an die Generalversammlung der
Schweizerische Interpretengenossenschaft SIG, Zürich

Zürich, 05.05.2023

Bericht zur Prüfung der Jahresrechnung

Prüfungsurteil

Wir haben die Jahresrechnung der Schweizerische Interpretengenossenschaft SIG (die Gesellschaft) – bestehend aus der Bilanz zum 31. Dezember 2022, der Erfolgsrechnung, der Geldflussrechnung und dem Eigenkapitalnachweis für das dann endende Jahr sowie dem Anhang, einschliesslich einer Zusammenfassung bedeutsamer Rechnungslegungsmethoden – geprüft.

Nach unserer Beurteilung vermittelt die beigefügte Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2022 sowie deren Ertragslage und Cashflows für das dann endende Jahr in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER und entspricht dem schweizerischen Gesetz.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Standards zur Abschlussprüfung (SA-CH) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten nach diesen Vorschriften und Standards sind im Abschnitt "Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung" unseres Berichts weitergehend beschrieben. Wir sind von der Gesellschaft unabhängig in Übereinstimmung mit den schweizerischen gesetzlichen Vorschriften und den Anforderungen des Berufsstands, und wir haben unsere sonstigen beruflichen Verhaltenspflichten in Übereinstimmung mit diesen Anforderungen erfüllt.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als eine Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.



Verantwortlichkeiten der Verwaltung für die Jahresrechnung

Die Verwaltung ist verantwortlich für die Aufstellung einer Jahresrechnung, die in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER und den gesetzlichen Vorschriften ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, und für die internen Kontrollen, die die Verwaltung als notwendig feststellt, um die Aufstellung einer Jahresrechnung zu ermöglichen, die frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist.

Bei der Aufstellung der Jahresrechnung ist die Verwaltung dafür verantwortlich, die Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Geschäftstätigkeit zu beurteilen, Sachverhalte im Zusammenhang mit der Fortführung der Geschäftstätigkeit – sofern zutreffend – anzugeben sowie dafür, den Rechnungslegungsgrundsatz der Fortführung der Geschäftstätigkeit anzuwenden, es sei denn, die Verwaltung beabsichtigt, entweder die Gesellschaft zu liquidieren oder Geschäftstätigkeiten einzustellen, oder hat keine realistische Alternative dazu.

Verantwortlichkeiten der Revisionsstelle für die Prüfung der Jahresrechnung

Unsere Ziele sind, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob die Jahresrechnung als Ganzes frei von wesentlichen falschen Darstellungen aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern ist, und einen Bericht abzugeben, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Mass an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH durchgeführte Abschlussprüfung eine wesentliche falsche Darstellung, falls eine solche vorliegt, stets aufdeckt. Falsche Darstellungen können aus dolosen Handlungen oder Irrtümern resultieren und werden als wesentlich gewürdigt, wenn von ihnen einzeln oder insgesamt vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie die auf der Grundlage dieser Jahresrechnung getroffenen wirtschaftlichen Entscheidungen von Nutzern beeinflussen.

Als Teil einer Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den SA-CH üben wir während der gesamten Abschlussprüfung pflichtgemässes Ermessen aus und bewahren eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- identifizieren und beurteilen wir Risiken wesentlicher falscher Darstellungen in der Jahresrechnung aufgrund von dolosen Handlungen oder Irrtümern, planen und führen Prüfungshandlungen als Reaktion auf diese Risiken durch sowie erlangen Prüfungsnachweise, die ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen. Das Risiko, dass aus dolosen Handlungen resultierende wesentliche falsche Darstellungen nicht aufgedeckt werden, ist höher als ein aus Irrtümern resultierendes, da dolose Handlungen kollusives Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen oder das Ausserkraftsetzen internen Kontrollen beinhalten können.



- gewinnen wir ein Verständnis von dem für die Abschlussprüfung relevanten Internen Kontrollsystem, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit des internen Kontrollsystems der Gesellschaft abzugeben.
- beurteilen wir die Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der dargestellten geschätzten Werte in der Rechnungslegung und damit zusammenhängenden Angaben.
- ziehen wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von der Verwaltung angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Geschäftstätigkeit sowie auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die erhebliche Zweifel an der Fähigkeit der Gesellschaft zur Fortführung der Geschäftstätigkeit aufwerfen können. Falls wir die Schlussfolgerung ziehen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, in unserem Bericht auf die dazugehörigen Angaben in der Jahresrechnung aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Berichts erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch die Abkehr der Gesellschaft von der Fortführung der Geschäftstätigkeit zur Folge haben.
- beurteilen wir Darstellung, Aufbau und Inhalt der Jahresrechnung insgesamt einschliesslich der Angaben sowie, ob die Jahresrechnung die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse in einer Weise wiedergibt, dass eine sachgerechte Gesamtdarstellung erreicht wird.

Wir kommunizieren mit der Verwaltung bzw. dessen zuständigem Ausschuss unter anderem über den geplanten Umfang und die geplante zeitliche Einteilung der Abschlussprüfung sowie über bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschliesslich etwaiger bedeutsamer Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Abschlussprüfung identifizieren.

Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen

In Übereinstimmung mit Art. 906 OR in Verbindung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und PS-CH 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben der Verwaltung ausgestaltetes Internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.



Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

CONTROVA AG

Carsten Gerber
zugelassener Revisionsexperte
leitender Revisor

Rebekka Güdel
zugelassene Revisorin

Beilagen:
Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang)



Schweizerische Interpretengenossenschaft

Impressum

Responsabile dei contenuti
Bruno Marty

Testi
Christoph Trummer, Sophie Reding, Bruno Marty

Creazione e impaginazione
zweidesign.ch, San Gallo

Foto
Rahel Krabichler, www.fotografinbern.ch
Foto di Christoph Trummer by Benedikt Schnermann

L'utilizzo dei contenuti è consentito solo previa autorizzazione.

©2023 Schweizerische
Interpretengenossenschaft SIG

Contatto

Schweizerische Interpretengenossenschaft SIG
Kasernenstrasse 15
CH-8004 Zurigo
Tel. +41 43 322 10 60
E-Mail: info@interpreten.ch

Coopérative suisse des artistes interprètes SIG
Avenue du Grammont 11bis
CH-1007 Lausanne
Tel. +41 32 724 31 25
E-Mail: antennenromande@interpreten.ch

www.interpreten.ch